

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



Distr.  
GENERAL  
A/CN.9/134  
29 March 1977  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ  
ТОРГОВЛИ

Десятая сессия  
Вена, 23 мая 1977 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ, АННОТАЦИИ К НЕЙ  
И ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ РАСПИСАНИЕ ЗАСЕДАНИЙ

Записка Генерального секретаря

I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня; предварительное расписание заседаний
4. Международная купля-продажа товаров
5. Международные платежи
6. Международный торговый арбитраж
7. Ответственность за ущерб, причиненный товарами, предназначенными для международной торговли или являющимися ее объектом
8. Подготовка кадров и оказание помощи в области права международной торговли
9. Дальнейшая работа
10. Другие вопросы
11. Время и место проведения одиннадцатой сессии
12. Утверждение доклада Комиссии

## II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

### Пункт 1. Открытие сессии

По приглашению Федерального правительства Австрии десятая сессия Комиссии состоится в Хофбурге (Редутензаал) в Вене с 23 мая по 17 июня 1977 года. Сессия будет открыта в понедельник, 23 мая 1977 года, в 10 ч. 30 м. представителем Генерального секретаря.

### Пункт 2. Выборы должностных лиц

В соответствии с решением, принятым Комиссией на своей первой сессии, она избирает председателя, трех заместителей председателя и докладчика.

### Пункт 3. Утверждение повестки дня; предварительное расписание заседаний

При планировании работы своей десятой сессии Комиссия на девятой сессии постановила, что комитет полного состава будет рассматривать вопросы, не связанные с международной куплей-продажей товаров, и что этим вопросом займется сама Комиссия. Поэтому Комиссия, возможно, пожелает учредить комитет полного состава и передать на его рассмотрение пункты 5-8 повестки дня, а также пункты 4с и 10с, упомянутые в этих аннотациях. В части III настоящей записки приводится предварительное расписание заседаний, составленное с учетом передачи этих пунктов на рассмотрение Комитета.

### Пункт 4. Международная купля-продажа товаров

#### а) Проект конвенции о международной купле-продаже товаров

На своей восьмой сессии Комиссия просила Генерального секретаря направить проект конвенции после завершения его подготовки Рабочей группой по международной купле-продаже товаров правительствам и заинтересованным международным организациям, с тем чтобы они могли сделать свои замечания, а также подготовить анализ этих замечаний и представить его на рассмотрение Комиссии на ее нынешней сессии.

Комиссия рассмотрит следующие документы:

- 1) A/CN.9/116: Доклад Рабочей группы по международной купле-продаже товаров о работе ее седьмой сессии. В этом документе в приложении I воспроизводится принятый Рабочей группой текст проекта конвенции, а в приложении II - комментарий к этому проекту конвенции.

/...

- ii) A/CN.9/125: Замечания правительств и международных организаций по проекту конвенции о международной купле-продаже товаров, принятому Рабочей группой по международной купле-продаже товаров.
  - iii) A/CN.9/126: Анализ замечаний правительств и международных организаций по проекту конвенции о международной купле-продаже товаров, принятому Рабочей группой по международной купле-продаже товаров.
  - iv) A/CN.9/135: Проект конвенции о международной купле-продаже товаров, принятый Рабочей группой по международной купле-продаже товаров: проект заключительных статей. Проект этих положений был подготовлен Секретариатом в ответ на просьбу, с которой к нему обратилась Рабочая группа по международной купле-продаже товаров на своей седьмой сессии. Рабочая группа не рассматривала проект этих положений.
- b) Заключение и действительность договоров в области международной купли-продажи товаров
- i) Рабочая группа по международной купле-продаже товаров провела свою восьмую сессию в Нью-Йорке с 4 по 14 января 1977 года. Она рассмотрела Гаагский единообразный закон 1964 года о заключении договоров международной купли-продажи товаров и альтернативные положения, предложенные Секретариатом. Комиссия рассмотрит доклад Рабочей группы о работе ее восьмой сессии (A/CN.9/128).
  - ii) На своей девятой сессии Комиссия постановила отложить до нынешней сессии решение вопроса о том, следует ли излагать правила, регулирующие заключение и действительность договоров в проекте конвенции о международной купле-продаже товаров или в проекте специальной конвенции, и, в случае решения о подготовке двух проектов конвенций, следует ли рассматривать их на одной и той же конференции полномочных представителей.

Рабочая группа по международной купле-продаже товаров в пункте 171 своего доклада Комиссии (A/CN.9/128) отметила, что в ходе намечаемого Комиссией обсуждения этих вопросов будут рассматриваться главным образом четыре альтернативы, и просила Секретариат представить нынешней сессии Комиссии заявление о финансовых последствиях каждой из этих альтернатив.

/...

с) Общие условия купли-продажи

На своей восьмой сессии Комиссия просила Секретариат изучить вопрос о практической потребности в общих условиях для применения в самых различных областях торговли. Комиссия рассмотрит записку Секретариата (A/CN.9/136) с изложением выводов специальной консультативной группы выступающих в индивидуальном качестве экспертов и представителей международных организаций, совместно созданной Секретариатом Комиссии и Международной торговой палатой.

Пункт 5. Международные платежи

а) Обеспечительные интересы в товарах

- i) Во исполнение решения по данному вопросу, принятого Комиссией на своей восьмой сессии, Секретариат завершил работу, озаглавленную "Исследование вопроса об обеспечительных интересах", представленную Комиссии на текущей сессии, включив в нее ссылки на законодательство ранее не рассматривавшихся стран, в частности социалистических государств Восточной Европы. В настоящее время это исследование под условным обозначением A/CN.9/131 находится на рассмотрении Комиссии.
- ii) В соответствии с просьбой Комиссии Секретариат представил ей документ, содержащий текст сообщения, сделанного на восьмой сессии Комиссии относительно статьи 9 Единообразного торгового кодекса Соединенных Штатов Америки (A/CN.9/132).
- iii) Комиссия также рассмотрит доклад о ходе работы по вопросу об обеспечительных интересах с предложениями в отношении дальнейших действий (A/CN.9/130).

б) Проект единообразного закона о международных переводных и международных простых векселях

Пятая сессия Рабочей группы по международным оборотным документам будет проводиться с 18 по 29 июля 1977 года. Поэтому доклад о работе этой сессии будет представлен одиннадцатой сессии Комиссии в 1978 году.

На своей пятой сессии Рабочая группа приступит к обсуждению пересмотренного текста проекта единообразного закона о международных переводных и международных простых векселях, подготовленный Секретариатом на основе материалов работы и решений Рабочей группы, содержащихся в докладах Группы о работе ее первых четырех сессий.

/...

Пункт 6. Международный торговый арбитраж

Комиссия рассмотрит записку Генерального секретаря, в которой воспроизводится решение, принятое Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом на его семнадцатой сессии, состоявшейся в 1976 году (A/CN.9/127). В добавлении к этому документу (A/CN.9/127/Add.1) содержатся замечания Секретариата по этому решению.

Пункт 7. Ответственность за ущерб, причиненный товарами, предназначенными для международной торговли или являющимися ее объектом

На своей восьмой сессии Комиссия рассмотрела доклад Генерального секретаря "Ответственность за ущерб, причиненный товарами, предназначенными для международной торговли или являющимися ее объектом" (A/CN.9/103). Она просила Генерального секретаря подготовить еще один доклад, в котором рассматривались бы, в частности, некоторые конкретные вопросы, перечисленные в решении Комиссии.

Комиссия рассмотрит два доклада Генерального секретаря: 1) доклад, озаглавленный "Ответственность за ущерб, причиненный товарами, являющимися объектом международной торговли" (A/CN.9/133); и 2) доклад, содержащий анализ ответов правительств на вопросник, подготовленный Секретариатом (A/CN.9/139).

Пункт 8. Подготовка кадров и оказание помощи в области права международной торговли

Комиссия рассмотрит записку Генерального секретаря (A/CN.9/137).

Пункт 9. Дальнейшая работа

а) Сессии рабочих групп

Комиссия, возможно, пожелает определить расписание сессий своих рабочих групп в период между десятой и одиннадцатой сессиями Комиссии.

1) Рабочая группа по международной купле-продаже товаров

В пункте 169 своего доклада о работе своей восьмой сессии (A/CN.9/128) Рабочая группа указывает, что она, вероятно, завершит порученную ей работу по вопросам заключения и действительности договоров международной купли-продажи в течение еще одной сессии. В силу указанных в этом пункте причин Рабочая группа рекомендует Комиссии назначить проведение девятой сессии Группы в Женеве с 19 по 30 сентября 1977 года. В случае необходимости проведения еще одной, десятой сессии, Рабочая группа предлагает назначить проведение этой сессии в Нью-Йорке в январе 1978 года.

/...

ii) Рабочая группа по международным оборотным документам

На своей девятой сессии Комиссия постановила, что Рабочая группа по международным оборотным документам соберется в Женеве в период, который будет установлен секретарем Комиссии после консультаций с представителями Рабочей группы.

После проведения консультаций с представителями Рабочей группы и Департаментом по обслуживанию конференций секретарь предлагает провести пятую сессию Рабочей группы в Нью-Йорке с 18 по 29 июля 1977 года, а шестую сессию - в Женеве с 3 по 13 января 1978 года.

b) Повестка дня одиннадцатой сессии Комиссии

i) В зависимости от хода работы по вопросам о заключении и действительности договоров международной купли-продажи товаров и решения Комиссии по этому вопросу (см. аннотации к пункту 4 выше) Комиссия, возможно, пожелает рассмотреть на своей одиннадцатой сессии проект положений, подготовку которого Рабочая группа по международной купле-продаже товаров предполагает завершить в сентябре 1977 или в начале 1978 года. В соответствии с установившейся практикой Комиссия, возможно, пожелает обратиться к Генеральному секретарю с просьбой о направлении проекта положений после его принятия Рабочей группой правительствам и заинтересованным международным организациям для получения их замечаний, а также о подготовке аналитической подборки этих замечаний и представлении ее Комиссии на ее одиннадцатой сессии.

ii) Во исполнение решения, принятого на девятой сессии Комиссии, она рассмотрит также доклад Генерального секретаря о программе ее дальнейшей работы. Представление докладов по другим вопросам будет зависеть от решений, которые Комиссия примет на своей нынешней сессии.

Пункт 10. Другие вопросы

a) В связи с рассмотрением данного пункта Комиссия, возможно, пожелает принять к сведению следующие резолюции Генеральной Ассамблеи:

- i) резолюцию 31/98 от 15 декабря 1976 года об Арбитражном регламенте Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли;
- ii) резолюцию 31/99 от 15 декабря 1976 года о Докладе Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли;
- iii) резолюцию 31/100 от 15 декабря 1976 года о Конференции Организации Объединенных Наций по морской перевозке грузов.

/...

Экземпляры вышеупомянутых резолюций и доклада Шестого комитета (A/31/390) будут предоставлены в распоряжение нынешней сессии.

b) Внимание членов Комиссии обращено на доклад Генерального секретаря о текущей деятельности других международных организаций (A/CN.9/129).

c) Комиссия рассмотрит записку Генерального секретаря о согласованности правовых положений, подготовленных Комиссией или ее рабочими группами (A/CN.9/138).

d) Секретариат предполагает информировать Комиссию о различных направлениях в программе работы других органов Организации Объединенных Наций в области многонациональных предприятий, которые могут представлять для нее интерес.

e) Внимание Комиссии обращено на принятую 22 декабря 1976 года резолюцию 31/194 Генеральной Ассамблеи об использовании служебных помещений и средств обслуживания конференций в Центре Донаупарк в Вене. Этой резолюцией Генеральная Ассамблея уполномочила Генерального секретаря осуществить, в частности, предложение, содержащееся в пункте 41 его доклада по этому вопросу (A/C.5/31/34), в котором в качестве одного из подразделений, планируемых для возможного перевода в 1979 году из Нью-Йорка в Вену, упоминается Отделение по праву международной торговли. Одним из вопросов, которые Комиссия, возможно, захочет рассмотреть, является вопрос о том, отразится ли такой перевод, если он будет намечен, на установленном в настоящее время порядке проведения сессий.

f) В октябре 1976 года был издан на английском и испанском языках том VI Ежегодника Комиссии. В случае издания его на французском и русском языках его экземпляры будут представлены в распоряжение представителей, участвующих в нынешней сессии.

#### Пункт 11. Время и место проведения одиннадцатой сессии

В соответствии с пунктом 6 резолюции 2205 (XXI) сессии Комиссии проводятся попеременно в Нью-Йорке и Женеве. Поэтому предполагается, что одиннадцатая сессия Комиссии состоится в Нью-Йорке. Информация относительно времени, удобного для проведения этой сессии, будет представлена Секретариатом.

Можно отметить, что Генеральная Ассамблея резолюцией 31/100 от 15 декабря 1976 года постановила, что Международная конференция полномочных представителей для принятия конвенции о морской перевозке грузов должна быть созвана в 1978 году и что ожидается, что эта Конференция будет продолжаться в течение четырех недель.

/...

Пункт 12. Утверждение доклада Комиссии

Генеральная Ассамблея в пункте 10 резолюции 2205 (XXI) постановила, что Комиссия должна ежегодно представлять Генеральной Ассамблее доклад и что этот доклад должен одновременно представляться Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на предмет получения замечаний. В соответствии с решением Шестого комитета (A/7408, пункт 3) доклад Комиссии представляется Генеральной Ассамблее Председателем Комиссии или иным назначенным им должностным лицом.

III. ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ РАСПИСАНИЕ ЗАСЕДАНИЙ

A. Заседания Комиссии

Понедельник, 23 мая	утреннее заседание	Открытие сессии Выборы Председателя Утверждение повестки дня; предварительное расписание заседаний Проект конвенции о международной купле-продаже товаров
	дневное заседание	Выборы заместителей Председателя и Докладчика Проект конвенции о международной купле-продаже товаров (продолжение)
Вторник, 24 мая- вторник, 14 июня		Проект конвенции о международной купле-продаже товаров (продолжение) Заключительные положения
Среда, 15 июня		Заключение и действительность договоров (см. аннотации к предварительной повестке дня, пункт 4b <u>i</u> и <u>ii</u> ) Дальнейшая работа Другие вопросы
Четверг, 16 июня		Заседание проводится только при необходимости (Подготовка доклада Комиссии)
Пятница, 17 июня	утреннее заседание	Утверждение доклада Комиссии
	дневное заседание	

B. Заседания Комитета полного состава

Понедельник, 6 июня	утреннее заседание	Выборы Председателя Выборы Докладчика Общие условия купли-продажи
	вечернее заседание	Обеспечительные интересы в товарах Оборотные документы

/...

Вторник, 7 июня	утреннее заседание вечернее заседание	Международный торговый арбитраж Подготовка кадров и оказание помощи в области права международной торговли Ответственность за ущерб, причиненный товарами, предназначенными для международной торговли или являющимися ее объектом
Среда, 8 июня	утреннее заседание	Ответственность за ущерб, причиненный товарами, предназначенными для международной торговли или являющимися ее объектом (продолжение)
Среда, 8 июня	утреннее заседание	Ответственность за ущерб, причиненный товарами, предназначенными для международной торговли или являющимися ее объектом (продолжение) Согласованность текстов проектов, подготовленных Комиссией или ее рабочими группами
Четверг, 9 июня		Заседание проводится только при необходимости (Подготовка доклада Комитета)
Пятница, 10 июня	утреннее заседание	Утверждение доклада Комиссии.

-----